



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

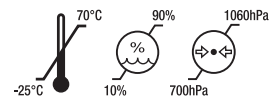
**CUSCINO ANTIDECUBITO AD ARIA  
 ANTI DECUBITUS AIR CUSHION  
 COUSSIN À AIR ANTI-ESCARRES  
 COJÍN DE AIRE ANTI-DECÚBITO  
 ANTIDEKUBITUS LUFTKISSEN  
 ALMOFADA DE AR ANTI-DECÚBITO  
 PODUSZKA PRZECIWI ODLEŻYNYM FIRMY  
 ΜΑΞΙΛΑΡΙ ΑΕΡΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΛΙΣΕΩΝ  
 PERNĀ DE AER ANTI-DECUBIT  
 LUFTKUDDEN MOT LIGGSÅR  
 ΑΝΤΙΔΕΚΥΒΙΤΑΛΗ ΒЪЗГЛАВНИЦА С ВЪЗДУХ  
 ANTIDEKUBITNÍ VZDUCHOVÝ POLŠTÁŘ  
 TRYKAFLASTENDE SIDDEPUDE MED LUFT  
 ILMATÄYTTTEINEN PAINEHAAVOJEN ESTOTYINY  
 ZRAČNI ANTIDEKUBITALNI JASTUK  
 ANTI-DECUBITUS LÉGPÁRNA  
 PRIPUČIAMA PAGALVĖ NUO PRAGULŲ  
 ANTI-DECUBITUS LUCHTKUSSEN  
 ZRAČNA ANTIDEKUBITALNA BLAZINA**

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede. All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located. Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social. Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado. Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden. É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós. Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε. Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul. Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss. Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен. Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo. Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle. A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt. Par nopietnu negadījum, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies. Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo. Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent. Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvodaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi. Du skal indberette enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med det medicinske udstyr, der er leveret af os, til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er etableret.

**REF** 28544 / 28546



**Gima S.p.A.**  
 Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
 gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
 www.gimaitaly.com  
 Made in China



**Achtung**

1. Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.
2. Bitte achten Sie auf die Sitzposition, da es zum Rutschen kommen kann, wenn man den Kissenboden berührt. Bitte seien Sie beim Gebrauch vorsichtig.
3. Berühren Sie das Kissen nicht mit scharfen Gegenständen oder scharfen Instrumenten.
4. Füllen Sie die richtige Menge Luft für den Gebrauch ein.
5. Bitte halten Sie das Kissen fern von Feuer und Nässe.
6. Bitte knicken und falten sie das Kissen nicht, wenn es nicht mit Luft gefüllt ist.
7. Wenn irgendein Teil des Körpers den Kissenboden berührt, ist zu viel Luft herausgelassen wurden, was die therapeutische Wirkung herabsetzen wird.
8. Bitte kontrollieren Sie das Kissen jeden Tag, um sicher zu gehen, dass der Benutzer, nicht zu niedrig einsinkt.
9. Das maximale Patientengewicht für dieses Produkt ist 150 kg.
10. Hantieren Sie nicht an den Luftdüsen herum, wenn das Produkt sich nicht richtig aufpumpen lässt.
11. Bitte bewahren Sie das Produkt und sein Zubehör an einem trockenen Ort auf.

**Warnung**

1. Es gibt keine elektromagnetischen Interferenzen zwischen dem Produkt und anderen Geräten.
2. Der Abfall muss gemäß den lokal geltenden Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.
3. Das Produkt kann während des Gebrauchs nicht repariert oder gewartet werden.

**Leistung und Gebrauchsbestimmung**

1. Mit dem Luftkissen sitzen Sie bequem und stabil, weil der Druck auf Ihrer Hüfte verteilt wird.
2. Das Luftkissen ist unter Berücksichtigung des menschlichen Körpers für Patienten entworfen worden, die ein hohes Dekubitusrisiko haben.
3. Die aufgeblasenen Zellen sorgen für eine ausbalancierte und stabile Körperhaltung, ohne dass es zu einem Seekrankheitseffekt kommt.
4. Das Luftkissen ist ein medizinisches Kissen zur Dekubitusprophylaxe für Behinderte, Ältere, Büroangestellte, Fahrer, Leute, die lange sitzen usw.

**Produktspezifikationen**

Modell	Höhe	1 Ventil	Abmessungen
28544	6 cm	x	40x40x6 cm
28546	6 cm	x	45x45x6 cm

**Raumbedingungen**

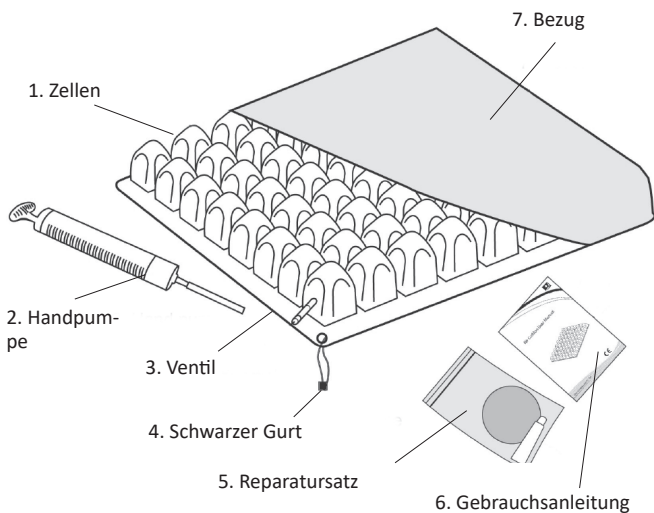
**Raumbedingungen**

- Raumtemperatur: 5 °C ~ 40 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 15%~90%, nicht kondensierend
- Atmosphärischer Druck: 700hPa bis 1060hPa
- Höhenlage ≤ 3000m

**Lager- und Versandbedingungen**

- Raumtemperatur: -25 °C ~ 70 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 10%~90%, nicht kondensierend
- Atmosphärischer Druck: 700hPa bis 1060hPa
- Höhenlage ≤ 3000m

**Hauptbauteile**



1. **Zellen:** Aus medizinischem PVC.
2. **Handpumpe:** Zum Aufblasen des Kissens.

3. **Ventil:** Die Kissen haben ein oder zwei Ventile, mit denen die Luftmenge im Kissen und die Weichheit des Kissens reguliert werden.
4. **Schwarzer Gurt:** Zum Tragen und Heben des Kissens.
5. **Reparatursatz:** Flüssigkleber und zwei Folienpatches zum Reparieren kleinerer Löcher. .
6. **Gebrauchsanleitung:** Anleitungen für die Einstellung , Pflege und Reparatur.
7. **Bezug:** Aus Polyesterstoff, um die Oberfläche des Kissens zusammenzuhalten, damit es nicht über die Sitzfläche ragt oder verrutscht.

**Bedienungsanleitung**

**Wartung**

**Kissen**

1. Waschen Sie das Kissen mit keimtötender Seife.
2. Nehmen Sie zum Abwischen einen Waschlappen und trocknen Sie das Kissen an der Luft. Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
3. Nicht in der Waschmaschine waschen oder trockenschleudern.
4. Nicht Kochen oder im Dampfautoklav reinigen.

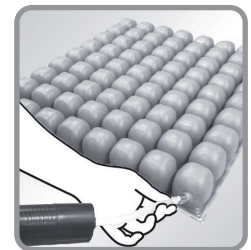
**Bezug**

1. Bei 30°C waschen, nicht bügeln.
2. Aus hygienischen Gründen sollte das Kissen nur von einem Benutzer benutzt werden.
3. Wir empfehlen, einen zweiten Bezug zu kaufen als Ersatz, wenn der erste Bezug gewaschen wird, um den direkten Kontakt zwischen dem Benutzer und dem Kissen zu vermeiden.

Wenn Sie beim Einrichten, Bedienen oder Warten des Produkts Hilfe benötigen, kontaktieren Sie den Hersteller.



1. Legen Sie das Kissen auf den Stuhl, drehen Sie das Ventil gegen den Uhrzeigersinn, um es zu öffnen.



2. Stecken Sie den Silikonschlauch der Handpumpe in das Ventil und pumpen Sie das Kissen auf, bis es leicht gewölbt ist.



3. Drehen Sie das Ventil in den Uhrzeigersinn, um es zu schließen und ziehen Sie den Silikonschlauch ab (Bei zwei Ventilen, wiederholen Sie die Schritte 1-3)



4. Nachdem das Kissen prall aufgepumpt ist, setzen Sie den Benutzer auf das Kissen in seiner/ihrer normalen Sitzposition mit korrekter Arm- und Fußhaltung.



5. Schieben Sie Ihre Hand zwischen das Kissen und dem prominentesten Knochenvorsprung und drehen Sie das Ventil gegen den Uhrzeigersinn, um etwas Luft abzulassen, damit der Benutzer in das Kissen einsinkt.



6. Mit der Hand unter den prominentesten Knochenvorsprung drehen Sie das Ventil gegen den Uhrzeigersinn, um etwas Luft abzulassen, damit der Benutzer in das Kissen einsinkt.

**Problemlösung**

1. Prüfen Sie nach, dass das Kissen und alle vier Ecken vollständig aufgeblasen

sind.

2. Tauchen Sie das prall gefüllte Kissen in Wasser, um die Leckstelle zu finden.
3. Wenn die Leckstelle gefunden wurde, stechen Sie zur Markierung einen Zahnstocher in das Loch.
4. Nehmen Sie das Luftkissen aus dem Wasser und lassen Sie die Luft heraus.
5. Lassen Sie das Kissen vollständig trocknen, dann ziehen Sie den Zahnstocher heraus.
6. Säubern Sie den Bereich um das Loch und lassen Sie die Oberfläche trocknen.
7. Legen Sie eine Folienpatch auf das Loch.
8. Drücken Sie das Folienpatch fest an, damit es gut abdichtet. Verwenden Sie das Kissen für 30 Minuten nicht.
9. Wenn Sie das Kissen wieder benutzen, blasen Sie das Kissen wieder korrekt gemäß der Gebrauchsanleitung auf.

Die Patches verändern die Leistung des Kissens nicht, wenn das Patch jedoch nicht das Problem löst oder das Kissen stärker beschädigt ist, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler vor Ort.

**Erwartete Lebensdauer:** 1 Jahr.

### Symbole

	Achtung: Anweisungen (Warnings) sorgfältig lesen
	An einem kühlen und trockenen Ort lagern
	Hersteller
	Erzeugniscode
	Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745
	Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern
	Gebrauchsanweisung beachten
	Chargennummer
	Medizinprodukt
	Temperaturgrenzwert
	Feuchtigkeitsgrenzwert
	Luftdruck-Grenzwert
	Herstellungsdatum

### GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.